

„Poisson barque“ - Verre collé, sciffilé, 150 cm x 50 cm
 „Fischerboot“ - geschichtete Gläser, graviert, 150 x 50 cm



„Les dix commandements“ - Verre optique, gravé, poli, émaillé, 150 x 30 cm
 „Die zehn Gebote“ - Optisches Glas, graviert, poliert, bemalt, 150 x 30 cm



„Transit“ - Verre optique, gravé, poli, Base Pâte de verre, 70 x 30 cm
 „Transit“ - Optisches Glas, graviert, poliert, Basis Pâte de verre, 70 x 30 cm

„Neptune ou la naissance de l'eau“ - Cristal Massif, Gravé, poli, 60 x 40 x 15 cm
 „Neptun und die Geburt des Wassers“ - Massiver Glasblock, graviert, poliert, 60 x 40 x 15 cm



Licht, Transparenz, die Leuchtkraft der Farben sind Eigenschaften von Glas, die seit jeher eine tiefe Faszination ausüben. Als Kind war ich von Feuersteinen fasziniert, ihrer durchscheinenden Zartheit bei den Artefakten, die ich im Museum von Eyzies im Dordognetal zu sehen bekam. Die mächtigen Tierkörper in den Höhlen von Lascaux, Umriss nur, strahlten eine ähnliche Kraft aus. Giacomettis Skulpturen in Saint Paul de Vence, die Scherenschnitte von Matisse, die Profile von Cocteau, Picassos Keramiken und Assemblagen, sie waren einfach, roh, hatten eine archaische Kraft. Ich sah sie alle in meiner Kindheit.

Das Glas ist verführerisch, glatt, kann allein mit der Oberfläche reizen. Tiefer zu gehen, das Glas aufbrechen, anfangen sein Relief zu sehen. Bei Überfangglas, es zu entblättern. Später es mit Hammer und Meißel und thermischen Schocks zu bearbeiten. Es ist auch eine sinnliche Arbeit und schwer zu sagen ob der Weg, den die Materie mich geführt hat, die Erinnerungen der Kindheit wieder erweckt hat oder ob die alten Bilder mich gelenkt haben.

Obwohl ich Harmonie liebe, ziehen mich Gegensätze magisch an. Was sind schon 30.000 Jahre Vergangenheit, das Dordognetal. Heute, das sind auch Köln, Paris, Bordeaux, New York. Da ist die Welt des Feinen, des Intellekts, der Ästhetik und auf der anderen Seite die des Ursprünglichen, die der Kraft. Für mich vereint Glas Gegensätze. Das ist sein Reiz und seine Herausforderung.

1948	geboren in Brive, Frankreich
1967 - 1974	Studium an der Universität in Bordeaux
1991	Lehrfähigkeit in Frauenau
Seit 1993	lebt und arbeitet in Köln
1997	Glassymposium Lauscha
1998	Glassymposium Novy Bor, Tschechien
Since 2003	Gastprofessur an der FH Koblenz, Lehrfähigkeit im Rahmen der Sommerakademie, Hanau

Arbeiten in öffentliche Sammlungen (Auswahl):
 Musée des Arts Décoratifs, Paris (F) - Musée de la Mer de Berck (F)
 Musée National de la Céramique de Sévres (F) - Musée du Verre des Sars Poteries (F) - Glassammlungen Veste Coburg (D) - Glasmuseum Lommel (B) - Museo Del Vidrio Alcorcon, Madrid (ESP)

Glasmalerei Peters GmbH
 Am Hilligenbusch 23 - 27
 D-33098 Paderborn
 Tel.: 0 52 51 - 160 97-0
 www.glasmalerei.de



La lumière, la transparence, la luminosité des couleurs, sont les qualités du verre, qui ont fortement fasciné depuis toujours. Enfant, j'étais attiré par la douceur tranchante des lames en silex que j'admirais au musée des Eyzies dans la vallée de la Dordogne. Des corps puissants des animaux peints dans la grotte de Lascaux émanaient une force semblable à ces objets de pierre. Les sculptures de Giacometti à Saint Paul de Vence, les découpages de Matisse, les profils de Cocteau, les céramiques et assemblages de Picasso étaient simples, bruts, rayonnaient d'une force primitive. Tout ceci, je l'ai vu dans mon enfance.

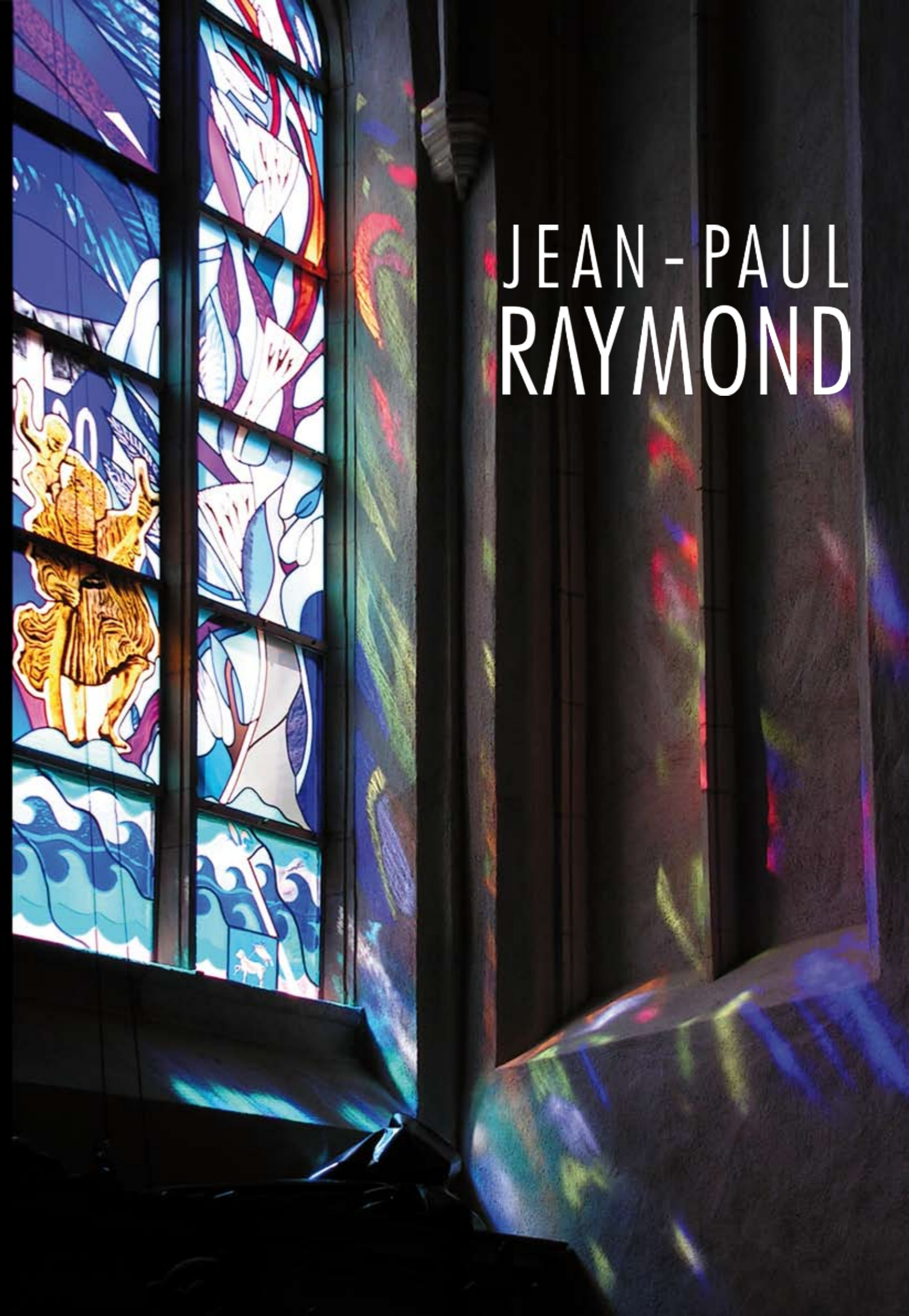
Le verre est séduisant, lisse, sa surface à elle seule est provocante. Mais je voulais découvrir sous cette surface la matière, lui donner son relief. J'ai dévoilé une à une les strates de couleurs du verre soufflé multicouche. Plus tard j'ai travaillé les blocs de verre optique à l'aide du marteau, du burin, et des chocs thermiques. C'est aussi un travail très sensuel, et il est difficile de dire, si c'est la matière qui m'a conduit, qui a réveillé les souvenirs de l'enfance ou les images du passé qui m'ont guidé.

Bien que j'aime l'harmonie, les contraires m'attirent de façon magique. Que signifie ce passé vieux de 30000 ans dans la vallée de la Dordogne? Aujourd'hui il y a Cologne, Paris, Bordeaux, New-York. C'est là le monde de la finesse, de la subtilité, le monde intellectuel, de l'esthétique, et de l'autre côté celui des origines, celui de la force. Pour moi, le verre réunit ces contradictions. C'est là son charme et son défi.

1948	né à Brive le 30 décembre 1948, France
1967 - 1974	études à Bordeaux
1991	academie d'été à Frauenau, Allemagne
depuis 1993	vit et travaille à Cologne, Allemagne
1997	symposium du verre à Lauscha, Allemagne
1998	symposium du verre à Novy Bor, République Tchèque
depuis 2003	enseigne à l'Institut d'Etudes Supérieures Verre et Céramique de Höhrrenzhausen

Collections Publiques (Liste Non exhaustive):
 Musée des Arts Décoratifs, Paris (F) - Musée de la Mer de Berck (F)
 Musée National de la Céramique de Sévres (F) - Musée du Verre des Sars Poteries (F) - Glassammlungen Veste Coburg (D) - Glasmuseum Lommel (B) - Museo Del Vidrio Alcorcon, Madrid (ESP)

Jean Paul Raymond
 Fragments de Temps - Sculpture, Design, Architecture
 Melchiorstr. 4
 D-50670 Köln
 www.jeanpaulraymond.com



JEAN-PAUL
 RAYMOND



Hennie Refera



Hennie Refera



Hennie Refera

GLASFENSTER DER KATHEDRALE IN ROERMOND (NIEDERLANDE)

Am 5. September 2010 wurden die beiden Glasfenster eingeweiht, anlässlich des 600-jährigen Jubiläums der Fertigstellung der Kathedrale.

1. Die beiden ausgeführten Glasfenster sind Teil des Renovierungsprogramms der Kathedrale. Sie öffnen sich an der südlichen Seite der Kirche, und das musste farblich und künstlerisch berücksichtigt werden. Fensterhöhe: 7 m
Zu gestaltende Glasfläche: etwa 25 m²

2. Rahmenbedingungen seitens des Bistums, der Architekten der Denkmalpflege und Herrn Te Poel vom Bonnefantemuseum von Maastricht:

Die Fenster sollten folgende Elemente unbedingt enthalten: Genaue Reproduktion eines Gemäldes aus dem 19. Jahrhundert, die Kirche des „Heiligen Geistes“ aus den 50er Jahren, die aktuelle Kathedrale, die Wappen von 2 Bischöfen, der Lilienstab, das Buch, der Zweig, das Gotteslamm, die Schlüssel von Petrus und den hl. Christophorus.

Der Stil der künstlerischen Gestaltung musste FIGURATIV sein.

3. Glastechniken: Bleiverglasung, Glasmalerei wurde nur für die Wappen verwendet. Des weiteren Airbrush, Sandstrahlung und Gravur. Zusätzlich Fusing, Slumping und Intarsien- und Klebetechniken.

VITRAUX DE LA CATHÉDRALE DE ROERMOND (PAYS-BAS)

Consacrés le dimanche 5 Septembre 2010 à l'occasion des cérémonies du 600^{ème} anniversaire de l'achèvement de la cathédrale Saint-Christophe

1. Les deux vitraux réalisés sont inclus dans le programme de rénovation / restauration des verrières de la cathédrale Saint-Christophe de Roermond. Les ouvertures de style gothique tardif sont situées coté sud. Hauteur des verrières : 7 m
Surface vitrée pour les deux verrières : environ 25 m²

2. Cahier des charges transmis par l'évêché, l'architecte des monuments historiques et Mr. Te Poel conservateur au Musée d'art contemporain et d'histoire Bonnefanten de Maastricht :

Devaient impérativement figurer dans les vitraux : Une reproduction fidèle d'une œuvre picturale du XIX^{ème} siècle. Une reproduction de l'église du Saint esprit (une architecture des années cinquante) et de l'actuelle cathédrale Saint-Christophe. L'artiste était libre de les placer et de les interpréter selon ses choix esthétiques. Mais, insistèrent l'évêché et l'architecte, les aits bâtiments devaient être absolument reconnaissables.

Les blasons de deux évêques, le bâton à fleur de lys de Saint Joseph, le livre, a palme, l'Agneau de Dieu, symbole de Saint Jean Baptiste, les clés de Saint Pierre, Saint Christophe portant l'enfant Jésus d'après une sculpture de XVIII^{ème} siècle exposée dans la cathédrale.

Le style de l'ensemble des vitraux devait être FIGURATIF.

3. Techniques utilisées pour la réalisation des deux verrières : Assemblage au plomb, la peinture sur verre n'a été utilisée que pour les deux blasons, la gravure et le sablage. Découpe au jet de sable. Le verre en grande partie utilisé était doublé ou triplé : c'est-à-dire était constitué de deux ou trois couches de couleurs différentes. Ce matériau est particulièrement approprié à la technique sus-mentionnée. Le thermoformage et le « fusing » et la technique de la marqueterie de verre et collage.